32009D0491

ODLUKA KOMISIJE

od 16. lipnja 2009.

o mjerilima za odlučivanje kada se učinkovitost organizacije koja djeluje u ime države zastave može smatrati neprihvatljivom opasnošću za sigurnost i okoliš

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2009) 4398)

(Tekst značajan za EGP)

(2009/491/EZ)

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća 94/57/EZ od 22. studenoga 1994. o zajedničkim pravilima i normama za organizacije za inspekcijski pregled i nadzor brodova te odgovarajuće djelatnosti pomorskih uprava ([1]), a posebno njezin članak 9. stavak 2.,

budući da:

(1) Ako država članica, u vezi s brodovima koji viju njezinu zastavu, odluči ovlastiti organizacije da obavljaju, u potpunosti ili djelomično, tehnički pregled i nadzor koji se odnose na svjedodžbe u skladu s odgovarajućim međunarodnim konvencijama i, prema potrebi, da izdaju ili obnavljaju odnosne svjedodžbe, ili odluči prihvatiti navedeni tehnički nadzor i preglede koje u potpunosti ili djelomično obave organizacije, te dužnosti povjerava samo organizacijama koje su priznate u skladu s člankom 4. Direktive 94/57/EZ.

(2) Dobri zapisi o učinkovitosti priznate organizacije u provedbi sigurnosti i sprječavanja onečišćenja — koji se mjere za sve brodove koje je klasificirala, bez obzira čiju zastavu viju — važan je pokazatelj učinkovitosti te organizacije.

(3) Zapisi o učinkovitosti priznatih organizacija u provedbi sigurnosti i sprječavanja onečišćenja moraju se temeljiti na podacima dobivenima u okviru Pariškog memoranduma o suglasnosti o nadzoru države luke i/ili sličnog sustava. Ostali pokazatelji mogu se temeljiti na analizi nezgoda u kojima su sudjelovali brodovi koje su klasificirale priznate organizacije.

(4) Budući da priznate organizacije posluju diljem svijeta, prikladno je da se njihovi zapisi o učinkovitosti temelje na dostatno širokom zemljopisnom području.

(5) Obalna straža Sjedinjenih Država i Tokijski memorandum o suglasnosti o nadzoru države luke periodički objavljuju podatke koji se temelje na nadzoru države luke na sličan način kao i Pariški memorandum o suglasnosti o nadzoru države luke. Treba ih uzeti u obzir kao primjereno pouzdane izvore u smislu stalnosti i točnosti podataka na temelju kojih se provodi ocjena zapisa o učinkovitosti priznatih organizacija u provedbi sigurnosti i sprječavanja onečišćenja.

(6) Podaci koje objavljuju Pariški memorandum o suglasnosti, Tokijski memorandum o suglasnosti i Obalna straža Sjedinjenih Država podliježu prethodnim mehanizmima za žalbu, što dotičnim priznatim organizacijama omogućuje da ih ospore. Stoga te podatke treba smatrati dovoljno pouzdanim izvorima i treba ih koristiti za utvrđivanje mjerila za ocjenu učinkovitosti priznatih organizacija u provedbi sigurnosti i sprječavanja onečišćenja.

([1]) SL L 319, 12.12.1994., str. 20.

(7) Prilikom analize zapisa o zadržavanju brodova treba, ako su takve informacije raspoložive, posebno uzeti u obzir zadržavanja povezana s priznatom organizacijom. Analizu također treba osmisliti tako da se smanji rizik da manje populacije i/ili populacije pod određenim zastavom, na primjer u slučaju flota koje su klasificirale organizacije s ograničenim ovlaštenjem, prouzroče iskrivljavanje statističkih podataka.

(8) Izvori podataka moraju biti transparentni, nepristrani i moraju osiguravati dovoljno pouzdane, iscrpne i stalne podatke. Stoga, u izostanku dovoljno potpunih javnih izvora, podaci o pomorskim nezgodama mogu se pribaviti od komercijalnih izvora podataka i uzeti u obzir pod uvjetom da su dana odgovarajuća jamstva da su gore navedeni mjerila ispunjeni.

(9) Prilikom ocjene zapisa o učinkovitosti organizacija u provedbi sigurnosti i sprječavanja onečišćenja također treba uzeti u obzir izvješća država članica na temelju članka 12. Direktive 94/57/EZ.

(10) Zapise o učinkovitosti priznate organizacije u provedbi sigurnosti i sprječavanja onečišćenja, uključujući ostale pokazatelje kao što su pomorske nezgode, treba ocjenjivati s ciljem da se omogući donošenje pravednih i razmjernih odluka koje se temelje na strukturnoj sposobnosti organizacije za ispunjavanje najviših strukovnih normi. Stoga je potrebno uspoređivati te zapise tijekom razumnog razdoblja.

(11) Kako bi se zajamčila upotrebljivost i pravednost sustava ocjene, potrebno je priznatim organizacijama omogućiti razuman rok kako bi ga uzele u obzir u svojim upravnim odlukama, a istodobno omogućiti Komisiji da ocijeni njegovo funkcioniranje te, prema potrebi, izvrši potrebne prilagodbe.

(12) Mjere predviđene ovom Odlukom u skladu su s mišljenjem Odbora za sigurnost na moru i sprječavanje onečišćenja uzrokovanog brodovima,

DONIJELA JE SLJEDEĆU ODLUKU:

Članak 1.

Za potrebe ove Odluke:

1. „priznata organizacija” znači organizacija koja je priznata u skladu s člankom 4. Direktive 94/57/EZ;

2. „Pariški memorandum o suglasnosti” (dalje u tekstu Pariški MUO) znači Memorandum o suglasnosti o nadzoru države luke, potpisan u Parizu 26. siječnja 1982., u obliku na dan donošenja ove Odluke;

3. „Tokijski memorandum o suglasnosti” (dalje u tekstu Tokijski MUO) znači Memorandum o suglasnosti o nadzoru države luke, potpisan u Tokiju 1. prosinca 1993., u obliku na dan donošenja ove Odluke;

4. „zadržavanje povezano s priznatom organizacijom” znači da je priznata organizacija broda koja je izvršila odgovarajući nadzor ili izdala svjedodžbu odgovorna za manjkavosti koje su same ili zajedno dovele do zadržavanja, kako je utvrđeno u primjenjivim uputama odgovarajućeg sustava nadzora države luke.

5. „pomorska nezgoda” znači pomorska nesreća kako je utvrđena u Rezoluciji IMO-a A. 849(20).

Članak 2.

Mjerila za odlučivanje kada se učinkovitost organizacije koja djeluje u ime države zastave može smatrati neprihvatljivom opasnošću za sigurnost i okoliš određena su u Prilogu I.

Članak 3.

1. Komisija, prilikom odlučivanja mora li se organizaciju koja djeluje u ime države zastave smatrati neprihvatljivom opasnošću za sigurnost i okoliš, može, osim mjerila određenih u Prilogu I., uzeti u obzir slučajeve za koje zna, ako:

(a) je na sudu ili u arbitražnom postupku dokazano da je pomorska nesreća u kojoj je sudjelovao brod u klasi priznate organizacije prouzročena namjernim djelom ili propustom, ili grubom nepažnjom takve priznate organizacije, njezinih tijela, zaposlenika, agenata ili drugih koji djeluju u njezino ime; i

(b) se može smatrati, na temelju informacija dostupnih Komisiji, da je namjerno djelo, propust ili gruba nepažnja posljedica nedostataka u strukturi, postupcima i/ili unutarnjem nadzoru organizacije.

2. Komisija uzima u obzir težinu slučaja te nastoji utvrditi ukazuje li ponavljanje nezgode ili bilo kakva druga okolnost da organizacija nije uspjela otkloniti nedostatke iz stavka 1. i poboljšati svoju učinkovitost.

Članak 4.

1. Komisija tri godine nakon stupanja na snagu ove odluke ocjenjuje mjerila određena u Prilogu I.

2. Prema potrebi, Komisija u skladu s postupkom iz članka 7. stavka 2. Direktive 94/57/EZ izmjenjuje Prilog I. kako bi:

(a) prilagodila navedena mjerila i osigurala njihovu upotrebljivost i pravednost;

(b) utvrdila pragove za početak primjene mjera predviđenih u članku 9. stavku 1. i članku 10. stavku 2. navedene Direktive.

Članak 5.

Države članice prilikom podnošenja izvješća Komisiji i ostalim državama članicama u skladu s člankom 12. Direktive 94/57/EZ koriste usklađeni obrazac iz Priloga II.

Članak 6.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. lipnja 2009.

Za Komisiju

Antonio TAJANI

Potpredsjednik

PRILOG I.

1. **NADZOR DRŽAVE LUKE**

1.1. **Broj zadržavanja povezanih s priznatom organizacijom s obzirom na ukupan broj pregleda u razdoblju od tri godine**

je

$U_l = N \cdot p + 0{,}5 + z \cdot [N \cdot p \cdot (1 - p)]^{1/2}$

$U_h = N \cdot p - 0{,}5 - z \cdot [N \cdot p \cdot (1 - p)]^{1/2}$

pri čemu

n = broj zadržavanja povezanih s priznatom organizacijom

U_l = prag niske do srednje učinkovitosti

U_h = prag srednje do visoke učinkovitosti

N = ukupan broj pregleda (najmanji broj = 60)

p = stalno mjerilo = 0,02

z = faktor statističke važnosti = 1,645

1.1.1. *Pariški MOU*

$n > U_l$	6 bodova
$U_l \geq n \geq U_h$	3 boda
$U_h > n$	0 bodova

1.1.2. *Obalna straža SAD-a* [1]

$n > U_l$	6 bodova
$U_l \geq n \geq U_h$	3 boda
$U_h > n$	0 bodova

1.1.3. *Tokijski MOU*

$n > U_l$	6 bodova
$U_l \geq n \geq U_h$	3 boda
$U_h > n$	0 bodova

Ako je $U_h < 0$, smatra se da je $U_h = 0$.

Ako je n = 0, dodjeljuje se 0 bodova, neovisno o vrijednosti U_h.

1.2. **Postotak zadržavanja povezanih s priznatom organizacijom s obzirom na ukupan broj pregleda**

1.2.1. *Pariški MOU*

Godišnje — u usporedbi s protekle tri godine

porast	1 bod
nepromijenjeno	0 bodova
pad	– 1 bod

[1] Kada se koriste podaci Obalne straže Sjedinjenih Država, u obzir se može uzeti ukupan broj dolazaka određenih plovila umjesto ukupnog broja pregleda, ako podaci o tome nisu dostupni.

1.2.2. *Obalna straža SAD-a* ([1])

Godišnje — u usporedbi s protekle tri godine

porast	1 bod
nepromijenjeno	0 bodova
pad	– 1 bod

1.2.3. *Tokijski MOU*

Godišnje — u usporedbi s protekle tri godine

porast	1 bod
nepromijenjeno	0 bodova
pad	– 1 bod

Ako priznata organizacija zabilježi stopu zadržavanja od 0 % u dva uzastopna razdoblja, to će se smatrati pozitivnom učinkovitošću i dodijelit će se isti broj bodova kao i za pad stopa zadržavanja.

1.3. **Broj zadržavanja s obzirom na ukupan broj pregleda u razdoblju od tri godine**

je

$U_l = N \cdot p + 0{,}5 + z \cdot [N \cdot p \cdot (1 - p)]^{1/2}$

pri čemu

n = broj zadržavanja

U_l = prag niske učinkovitosti

N = ukupan broj pregleda (najmanji broj = 60)

p = stalno mjerilo = 0,05

z = faktor statističke važnosti = 1,645

1.3.1. *Pariški MOU*

$n > U_l$	1 bod
$U_l \geq n$	0 bodova

1.3.2. *Obalna straža SAD-a* ([1])

$n > U_l$	1 bod
$U_l \geq n$	0 bodova

1.3.3. *Tokijski MOU*

$n > U_l$	1 bod
$U_l \geq n$	0 bodova

1.4. **Dva zadržavanja istog broda povezanih s priznatom organizacijom u posljednjih 12 mjeseci (godišnje; na temelju Pariškog MUO-a, Obalne straže Sjedinjenih Država i Tokijskog MOU-a)**

Broj slučajeva	bodovi
1 ili 2	1 po brodu
3 do 5	2 po brodu
> 5	3 po brodu

1.5. **Dva zadržavanja istog broda povezanih s priznatom organizacijom u posljednja 24 mjeseca (godišnje, za posljednja 24 mjeseca; na temelju Pariškog MUO-a, Obalne straže Sjedinjenih Država i Tokijskog MOU-a)**

1 bod za svaki brod. Slučajevi koji su već ubrojeni na temelju točke 1.4. su isključeni.

1.6. **Tri ili više zadržavanja istog broda povezanih s priznatom organizacijom u posljednja 24 mjeseca (godišnje, za posljednja 24 mjeseca; na temelju Pariškog MUO-a, Obalne straže Sjedinjenih Država i Tokijskog MOU-a)**

3 boda za svaki brod — zbrajaju se s bodovima dodijeljenima na temelju točkom 1.4. ili 1.5.

1.7. **Razlike u učinkovitosti zastava na crnoj listi i zastava na bijeloj listi (zadržavanja povezana s priznatom organizacijom — stopa na temelju Pariškog MUO-a)**

Razlika u postotnim bodovima

> 2	+ 3 boda
1 – 2	+ 2 boda
0,5 – 1	+ 1 bod
< 0,5	– 1 bod

Ako nema dovoljno podataka za izračun razlike u učinkovitosti priznatih organizacija, dodijelit će se 0 bodova.

2. **IZVJEŠĆA DRŽAVA ČLANICA**

1 bod za svaki prijavljeni slučaj do najviše 3 boda.

PRILOG II.

IZVJEŠĆE

u skladu s člankom 12. Direktive Vijeća 94/57/EZ

„Prilikom izvršavanja svojih obveza kao države luke, države članice izvješćuju Komisiju i ostale države članice te obavješćuju dotičnu državu zastave, o otkriću izdavanja valjanih svjedodžbi od strane organizacija koje djeluju u ime država zastave brodu koji ne ispunjava odgovarajuće zahtjeve međunarodnih konvencija o bilo kojem nedostatku broda koji ima valjanu svjedodžbu klase u vezi sa stavkama obuhvaćenima tom svjedodžbom. **Za potrebe ovog članka izvješće se dostavlja samo u slučaju kada brodovi predstavljaju ozbiljnu opasnost za sigurnost i okoliš ili postoji dokaz posebno nemarnog odnosa od strane organizacija.** Dotična priznata organizacija obavješćuje se o tom slučaju za vrijeme početnog pregleda, tako da odmah može poduzeti primjerene radnje."

Za potrebe utvrđivanja slučajeva u kojima se Komisiju, ostale države članice i dotičnu državu zastave izvješćuje o tome da priznata organizacija (dalje u tekstu „PO") nije uspjela utvrditi ozbiljne nedostatke na plovilima pod nadzorom, primjenjuju se sljedeća mjerila:

1. neuspjeh je povezan sa zakonom propisanim nadzorima koje obavlja PO te je očigledno posljedica grube nepažnje, nemara ili propusta PO-a,

2. nedostaci koje PO nije propisno riješila uključuju konstrukcijske elemente trupa i/ili strojeva i/ili sigurnosne opreme te su dovoljnom ozbiljni da prouzroče:

   (a) privremenu obustavu, povlačenje ili uvjetovanu ovjeru sigurnosne svjedodžbe od strane države zastave; ili

   (b) zabranu djelovanja na temelju Direktive Vijeća 1999/35/EZ [1] ili nalog za zadržavanje na temelju Direktive Vijeća 95/21/EZ [2] koju izdaje država domaćin ili država luke, ako se nedostaci ne mogu popraviti u roku od pet dana.

Izvješće uključuje opis slučaja u kojem se navode pojedinosti o tome zašto se smatra da su ispunjena gore navedena mjerila.

Prema potrebi, treba priložiti sljedeće dokazne materijale:

1. kopiju sigurnosnih svjedodžbi;

2. dokumente u vezi sa zakonskim radnjama koje je obavio PO prije nego što su nedostaci uočeni;

3. dokaz o mjerama koje je poduzela država zastave, država luke ili država domaćin;

4. kopiju izvješća o nadzoru plovila koje obavlja klasifikacijski zavod nakon što su nedostaci uočeni;

5. digitalne fotografije područja s nedostacima.

Za izvješćivanje se koristi priloženi obrazac.

Izvješće se prosljeđuje Europskoj komisiji, Europskoj agenciji za pomorsku sigurnost i svim državama članicama.

[1] SL L 138, 1.6.1999., str. 1.
[2] SL L 157, 7.7.1995., str. 1.

IZVJEŠĆE

koje je podnijelo (tijelo države za izvješćivanje)

I. Opći podaci	
Naziv plovila:	
Broj IMO-a:	
Priznata organizacija:	
Vrsta pregleda:	
Luka pregleda:	
Datum pregleda:	
Daljnje mjere:	
Trajanje zadržavanja:	
Trajanje zabrane djelovanja:	

II. Detaljni opis pregleda i/ili izvješće o pregledu nadzora države luke

III. Primjedbe o ponašanju priznate organizacije

IV. Daljnje mjere države koja je obavila pregled, države zastave i priznate organizacije

V. Dostavljeni dokumentirani dokazi